

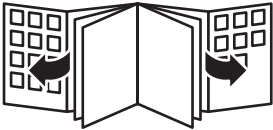
Register your product and get support at

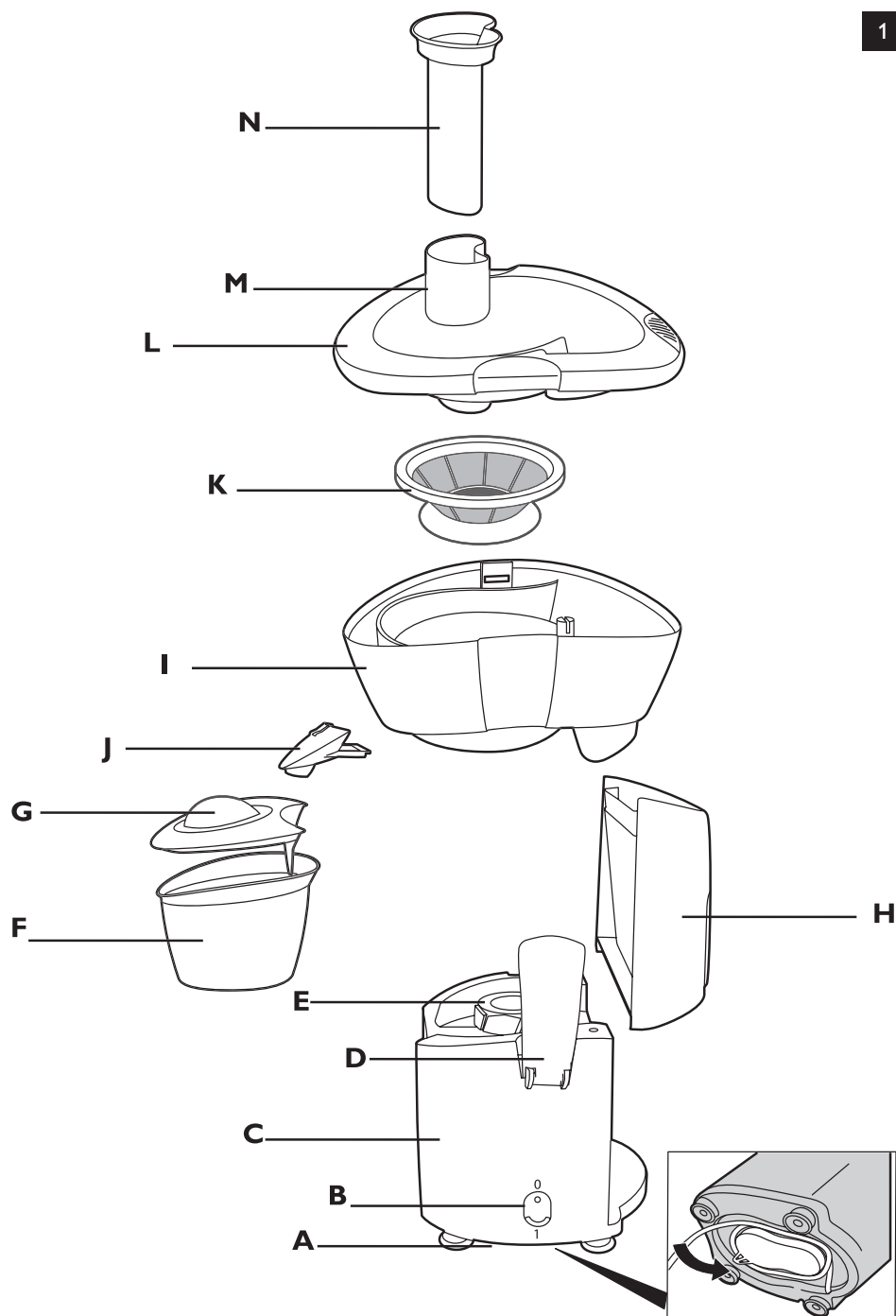
www.philips.com/welcome

HR1820, HR1821



PHILIPS





ENGLISH 6

INDONESIA 10

한국어 14

BAHASA MELAYU 18

ภาษาไทย 22

TIẾNG VIỆT 25

繁體中文 29

简体中文 33

فارسی 38

العربية 41

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the mains cord, the plug or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never let the appliance operate unattended.
- If you detect cracks in the filter or if the filter is damaged in any way, do not use the appliance anymore and contact the nearest Philips service centre.
- Never reach into the feeding tube with your fingers or an object while the appliance is running. Only use the pusher for this purpose.
- Do not touch the blades when you clean them. They are very sharp.
- Noise level: Lc = 74 dB [A]

Caution

- This appliance is intended for household use only.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Make sure all parts are correctly mounted before you switch on the appliance.
- Only use the appliance when both clamps are locked.
- Only unlock the clamps after you have switched off the appliance and the filter has stopped rotating.
- Do not remove the pulp container when the appliance is in operation.
- Do not let the appliance run more than 2 minutes without interruption. If you have not yet finished making juice, let the appliance cool down for 2 minutes before switching it on again.
- Always unplug the appliance after use.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

General description (Fig. 1)

- A Cord storage
- B On/off button
- C Motor unit
- D Lid latches

- E Drive shaft
- F Juice cup (type HR1821 only)
- G Juice cup lid with integrated foam separator (type HR1821 only)
- H Pulp container
- I Pulp collector
- J Spout
- K Sieve
- L Lid
- M Feed tube
- N Pusher

Preparing the appliance for use

- 1** Wash all detachable parts (see section 'Cleaning').
- 2** Wind the mains cord from the reel on the base of the appliance (Fig. 2).
- 3** Attach the pulp container to the motor unit. You hear a click when it locks in place (Fig. 3).
- 4** Slide the spout into the pulp collector and push it until you hear a click (Fig. 4).
- 5** Place the pulp collector onto the motor unit (Fig. 5).
- 6** Put the sieve in the pulp collector (Fig. 6).

Always check the sieve before use. If you detect any cracks or damage, do not use the appliance and contact the nearest Philips service centre or take the appliance to your dealer.

- 7** Place the lid on the pulp collector (Fig. 7).

Make sure that the hook on the lid fits into the hole of the pulp collector.

- 8** Snap the two latches onto the lid to lock it into place (click).
- 9** Place the juice cup or a glass under the spout.
- 10** Put the plug in the wall socket.

Ingredients and tips

- Use fresh fruit and vegetables; they contain more juice. Particularly suitable for processing in the juice extractor are pineapples, beetroots, celery stalks, apples, cucumbers, carrots, spinach, melons, tomatoes, oranges and grapes.
- You do not have to remove thin peels or skins. Only remove thick peels, e.g. those of oranges, pineapples and uncooked beetroots. Also remove the white pith of citrus fruits because it has a bitter taste.
- When you prepare apple juice, remember that the thickness of the apple juice depends on the apple you are using. The juicier the apple the thinner the juice. Choose an apple that produces the type of juice you prefer.
- Apple juice turns brown very quickly. You can slow down this process by adding a few drops of lemon juice.
- Fruits that contain starch, such as bananas, papayas, avocados, figs and mangoes are not suitable for processing in the juice extractor. Use a food processor, blender or bar blender to process these fruits.
- Leaves and leafstalks of e.g. lettuce can also be processed in the juice extractor.
- Drink the juice immediately after you have extracted it. If it is exposed to air for some time, the juice will lose its taste and nutritional value.

Using the appliance

1 Wash the fruit and/or vegetables and cut them into pieces that fit into the feed tube. (Fig. 8)

2 Press the on/off button to switch on the appliance. (Fig. 9)

This appliance only functions if all parts have been properly mounted and the lid has been properly locked in place with the latches.

3 Put the pre-cut pieces of ingredients into the feed tube and gently press them towards the rotating sieve with the pusher (Fig. 10).

Do not exert too much pressure on the pusher; this could affect the quality of the end result and it could even cause the sieve to come to a halt.

Never insert your fingers or an object into the feed tube.

After you have processed all ingredients and the flow of juice into the juice cup or glass has stopped, switch off the appliance and wait until the sieve has stopped rotating.

Do not let the appliance run for more than two minutes without interruption. If you have not finished extracting juice, switch off the appliance and allow it to cool down for two minutes before you continue.

4 (Type HR1821 only) The integrated foam separator in the juice cup lid enables you to pour a nice cup of fresh juice without a layer of foam on top (Fig. 11).

Cleaning

- The appliance is easier to clean if you do so immediately after use.
- Do not use abrasive cleaning agents, scourers, acetone, alcohol etc.
- Do not clean any of the parts in a dishwasher.

1 Switch off the appliance, remove the plug from the wall socket and wait until the sieve has stopped rotating.

2 Remove the dirty parts from the motor unit, clean them with a soft brush in soapy water and rinse them under a tap. (Fig. 12)

3 Clean the motor unit with a damp cloth.

Never immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 13).

Information & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting guide

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your juice extractor. Please read the different sections for more details. If you are unable to solve the problem, please contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or the nearest Philips Service Centre.

Problem	Solution
The appliance does not work.	The appliance is equipped with a safety system. It does not work if the parts have not been mounted properly. Check whether the parts have been attached in the right way, but switch off the appliance before you do so.
The motor unit gives off an unpleasant smell the first few times the appliance is used.	This is not unusual. If the appliance continues to give off this smell after a few times, check the quantities you are processing and the processing time. After the appliance has been running for 2 minutes, switch it off and let it cool down for 2 minutes.
The appliance makes a lot of noise, smells, is too hot to touch, smokes etc.	Switch off the appliance and unplug it. Go to the nearest Philips service centre or your dealer for assistance.
The sieve is blocked.	Switch off the appliance, clean the feed tube and process a smaller quantity.
The sieve touches the feed tube or vibrates strongly during processing.	Switch off the appliance and unplug it. Check if the sieve has been properly placed into the pulp collector. The ribs in the bottom of the sieve should fit properly onto the driving shaft. Check if the sieve is damaged. Cracks, crazes, a loose grating disc or any other irregularity may cause malfunction.

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.

Penting

Bacalah petunjuk pengguna ini secara seksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpan untuk referensi di kemudian hari.

Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam unit motor di dalam air atau cairan lain apa pun, jangan pula membilasnya di bawah keran air.

Peringatan

- Periksalah apakah voltase pada alat sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Jangan menggunakan alat ini jika kabel listrik, steker atau perlengkapan lain ada yang rusak.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat servis resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau pengarahan mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggungjawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Jangan sekali-kali membiarkan alat bekerja tanpa diawasi.
- Jika Anda menemukan celah dalam filter atau jika filter rusak, jangan lagi gunakan alat dan hubungi pusat layanan Philips terdekat.
- Jangan sekali-kali meraih ke dalam tabung pengisi dengan jari-jari Anda atau suatu benda sewaktu alat sedang bekerja. Hanya gunakan pendorong untuk maksud ini.
- Jangan sentuh pisau-pisau saat membersihkan. Pisau tersebut sangat tajam.
- Tingkat kebisingan: $L_c = 74 \text{ dB [A]}$

Hati-hati

- Alat ini hanya untuk keperluan rumah tangga.
- Jangan sekali-kali menggunakan aksesoris atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasi oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesoris atau komponen tersebut, jaminan Anda menjadi batal.
- Pastikan semua bagian sudah dipasang dengan benar sebelum alat dijalankan.
- Gunakan alat ini hanya jika kedua jepitan sudah terkunci.
- Bukalah penjepit setelah alat dimatikan dan saringanannya sudah berhenti berputar.
- Jangan lepaskan wadah ampas saat alat sedang bekerja.
- Jangan biarkan alat bekerja lebih dari 2 menit tanpa henti. Jika anda belum selesai membuat jus, biarkan alat dingin dulu selama 2 menit sebelum menghidupkannya lagi.
- Cabutlah selalu stekernya setiap kali selesai menggunakan alat.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani sebagaimana layaknya dan sesuai dengan petunjuk dalam petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

Gambaran umum (Gbr. 1)

- A Tempat penyimpanan kabel
- B Tombol on/off
- C Unit motor

- D Pengunci tutup
- E Poros penggerak
- F Cangkir jus (tipe HR1821 saja)
- G Tutup cangkir jus dengan pemisah busa terpadu (tipe HR1821 saja)
- H Wadah ampas
- I Pengumpul ampas
- J Cerat
- K Ayakan
- L Tutup
- M Tabung pengisi
- N Pendorong

Mempersiapkan alat untuk dipakai

- 1 Cuci semua bagian yang dapat dilepaskan (lihat bagian 'Membersihkan').
 - 2 Ulur kabel dari gulungannya di alas alat (Gbr. 2).
 - 3 Pasang wadah ampas pada unit motor. Bunyi klik akan terdengar bila sudah terkunci pada tempatnya (Gbr. 3).
 - 4 Pasang cerat pada pengumpul ampas dan dorong sampai terdengar bunyi klik (Gbr. 4).
 - 5 Pasang pengumpul ampas pada unit motor (Gbr. 5).
 - 6 Letakkan pisau pamarut pada pengumpul ampas (Gbr. 6).
- Periksalah selalu pisau pamarut sebelum digunakan. Jika ada keretakan atau kerusakan, jangan gunakan alat dan hubungi pusat servis Philips terdekat atau bawalah ke dealer Anda.
- 7 Letakkan tutupnya pada pengumpul ampas (Gbr. 7).
Pastikan bahwa kait pada tutupnya pas dengan lubang pada pengumpul ampas.
 - 8 Katupkan kedua penguncinya pada tutup hingga terkunci (klik).
 - 9 Letakkan cangkir jus atau gelasnya di bawah cerat.
 - 10 Masukkan steker ke stopkontak dinding.

Bahan-bahan dan tip

- Gunakan buah dan sayuran segar; karena mengandung lebih banyak air. Khususnya cocok untuk diolah dalam ekstraktor jus adalah nanas, bit, seledri, apel, ketimun, wortel, bayam, melon, tomat, jeruk dan anggur.
- Anda tidak perlu mengupas kulit yang tipis. Hanya kulit tebal seperti jeruk, nanas dan bit mentah yang harus dikupas. Bersihkan juga serabut putih pada jeruk karena rasanya pahit.
- Bila Anda membuat jus apel, ingatlah bahwa kekentalan jus apel tergantung dari jenis apel yang digunakan. Semakin banyak mengandung air, semakin encer jus yang dihasilkan. Pilihlah jenis apel sesuai dengan jenis jus yang Anda sukai.
- Jus apel cepat berubah warna menjadi coklat. Anda dapat memperlambat proses ini dengan menambahkan beberapa tetes jeruk lemon.
- Buah-buahan yang mengandung zat tepung, seperti pisang, pepaya, alpukat, ara dan mangga tidak cocok diolah dalam ekstraktor jus. Gunakan food processor, blender atau bar blender untuk mengolahnya.
- Daun dan tangkai daun seperti selada dapat diolah dalam ekstraktor jus.
- Minumlah jus segera setelah Anda memprosesnya. Jika dibiarkan berinteraksi dengan udara terlalu lama, jus akan kehilangan rasa dan nilai gizinya.

Menggunakan alat

- 1** Cucilah buah dan/atau sayuran dan potong-potong agar dapat dimasukkan ke dalam tabung pengisi. (Gbr. 8)
- 2** Tekan tombol on/off untuk menghidupkan alat. (Gbr. 9)
Alat ini hanya akan berfungsi bila semua bagiannya sudah dipasang dengan benar dan tutupnya sudah terkunci.
- 3** Masukkan bahan yang sudah dipotong-potong ke dalam tabung pengisi dan tekanlah pelan-pelan dengan pendorongnya (Gbr. 10).
Jangan menekan terlalu keras pada pendorong, ini dapat mempengaruhi kualitas hasil akhirnya dan dapat membuat pisau pamarutnya terhenti.

Jangan masukkan tangan atau benda lain ke dalam tabung pengisi.

Setelah Anda mengolah semua bahan dan aliran jus ke cangkir atau gelas sudah terhenti, matikan alat dan tunggu sampai pisau pamarutnya berhenti berputar.

Jangan biarkan alat bekerja lebih dari dua menit tanpa henti. Jika Anda belum selesai membuat jus, matikan alat dan biarkan dingin selama dua menit sebelum melanjutkan lagi.

- 4** (Tipe HR 1821 saja) Pemisah busa terpadu pada tutup cangkir jus memungkinkan Anda menuangkan secangkir jus segar tanpa lapisan busa di atasnya (Gbr. 11).

Membersihkan

- Alat mudah dibersihkan jika Anda segera melakukannya setelah digunakan.
 - Jangan menggunakan bahan pembersih abrasif, penggosok, aseton, alkohol dsb.
 - Jangan membersihkan bagian-bagiannya dalam mesin cuci piring.
- 1** Matikan alat, cabut steker dari stopkontak dinding dan tunggu sampai pisaunya berhenti berputar.
 - 2** Bersihkan bagian-bagian kotor dari unit motor dengan menggunakan sikat lembut dalam air sabun dan bilaslah di bawah keran. (Gbr. 12)
 - 3** Bersihkan motor dengan lap lembab.

Jangan sekali-kali merendam unit motor di dalam air atau membilasnya di bawah keran.

Lingkungan

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan ini, berarti Anda ikut membantu melestarikan lingkungan (Gbr. 13).

Informasi & layanan

Jika Anda memerlukan informasi atau mengalami masalah, silakan kunjungi situs Web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (Anda dapat menemukan nomor teleponnya dalam lembar garansi internasional). Jika tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, silakan datang ke dealer Philips setempat atau hubungi Bagian Servis dari Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Panduan pemecahan masalah

Bagian ini berisi ringkasan berbagai masalah umum yang dapat Anda temui pada ekstraktor jus. Untuk penjelasan lebih rinci, silakan baca bagian-bagian lain. Jika Anda tidak dapat mengatasi masalah yang ditemui, silakan hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (nomor teleponnya dapat dilihat dalam lembar garansi). Jika tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, kunjungi dealer Philips setempat atau Pusat Servis Philips terdekat.

Masalah	Solusi
Alat tidak mau bekerja.	Alat dilengkapi dengan sistim pengaman. Ia tidak dapat bekerja bila ada bagian yang belum dipasang dengan benar. Periksalah apakah bagian-bagian tersebut sudah dipasang dengan benar, tapi matikan alat sebelum Anda melakukannya.
Motor mengeluarkan bau yang tidak enak saat baru beberapa kali digunakan.	Ini tidak biasanya. Jika alat terus mengeluarkan bau setelah beberapa kali digunakan, periksalah takaran bahan yang diolah dan waktu pengolahannya. Setelah alat bekerja selama 2 menit, matikan alat dan biarkan mendingin selama 2 menit.
Alat menimbulkan bunyi berisik, bau, terlalu panas bila dipegang, berasap, dsb.	Matikan alat dan lepaskan steker dari stopkontak. Bawalah ke pusat servis Philips terdekat atau ke dealer Anda.
Pisau pamarut terganjal.	Matikan alat, bersihkan tabung pengisi dan olah dalam takaran yang lebih sedikit.
Pisau pamarut menyentuh tabung pengisi atau bergetar keras selama mengolah.	Matikan alat dan cabut stekernya. Periksalah apakah pisau pamarut sudah dipasang dengan benar pada pengumpul ampas. Sirip di bawah pisau pamarut harus tepat berada pada poros penggerak. Periksalah apakah pisau pamarut rusak. Retak, patah, cakram pamarut longgar atau ketidakberesan lainnya dapat mengakibatkan alat tidak berfungsi.

Registration no: 1.27.CKM2.00601.1109
 Importer's name & address:
 PT. CITRA KREASI MAKMUR
 Jl. Sosial No. 12, Jakarta 11460

제품 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.com/welcome에서 제품을 등록하십시오.

중요사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

위험

- 절대 본체를 물 또는 다른 액체에 담그거나 행구지 마십시오.

경고

- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 전원 코드, 플러그 또는 기타 부품이 손상된 경우에는 본 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정 점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사용자 (어린이 포함)는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 제품이 작동 중일 때는 자리를 비우지 마십시오.
- 필터에 금이 갔거나 필터가 손상된 경우, 더 이상 제품을 사용하지 마시고 가까운 필립스 서비스 센터에 문의하십시오.
- 제품이 작동하는 도중에는 손가락이나 다른 물체를 재료 투입구에 넣지 마십시오. 필요한 경우에는 누름봉만 사용하십시오.
- 제품을 청소할 때 칼날부를 만지지 마십시오. 매우 날카롭습니다.
- 소음 수준: $L_c = 74\text{dB [A]}$

주의

- 본 제품은 가정용입니다.
- 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 전원을 켜기 전에 모든 부품이 올바르게 장착되어 있는지 확인하십시오.
- 양쪽 클램프가 모두 잠긴 경우에만 제품을 사용하십시오.
- 제품 전원을 끄고 필터가 더 이상 회전하지 않을 때에만 클램프를 여십시오.
- 제품이 작동 중일 때에는 과육 용기를 분리하지 마십시오.
- 연속으로 2분 이상 작동하지 마십시오. 주스가 완성되지 않은 경우 다시 가동하기 전에 약 2분 가량 제품을 식혀주십시오.
- 사용 후 반드시 전원 코드를 뽑으십시오.

EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

각 부의 명칭 (그림 1)

- A 코드 보관
- B 전원 버튼
- C 본체
- D 뚜껑 걸쇠
- E 구동축

- F 주스 용기(HR1821만 해당)
 G 거품 분리기가 있는 주스 용기 뚜껑(HR1821만 해당)
 H 과육 용기
 I 과육 받이
 J 주입구
 K 거름망
 L 뚜껑
 M 투입구
 N 누름봉

제품 사용 전 준비

- 1 분리 가능한 모든 부품들을 세척 하십시오.(‘청소’ 란 참조)
 - 2 장치 바닥의 회전 부분에서 전원 코드를 감아주십시오 (그림 2).
 - 3 본체에 과육 용기를 연결하십시오. 딸깍 소리가 나면 정확히 고정된 것입니다 (그림 3).
 - 4 배출구를 과육 받이에 딸깍 소리가 날 때까지 밀어 넣으십시오 (그림 4).
 - 5 본체에 과육 받이를 고정시키십시오 (그림 5).
 - 6 과육 받이에 거름망을 끼우십시오 (그림 6).
- 사용 전에 항상 거름망을 확인하십시오. 만약 금이 갔거나 손상된 경우에는 제품을 사용하지 마시고 가까운 필립스 서비스 센터나 구입처에 문의하십시오.
- 7 과육 받이에 뚜껑을 끼우십시오 (그림 7).
- 과육 받이의 구멍에 뚜껑 고리가 제대로 결합되어 있는지 확인하십시오.
- 8 걸쇠 2개를 딸깍 소리가 나도록 잠그십시오.
 - 9 배출구 아래에 주스 용기나 컵을 놓으십시오.
 - 10 플러그를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.

주요 성분과 참고 사항

- 과즙이 많은 신선한 과일과 야채를 사용하십시오. 주스에 가장 적합한 재료는 파인애플, 비트, 샐러리 줄기, 사과, 오이, 당근, 시금치, 멜론, 토마토, 오렌지, 포도 등입니다.
- 얇은 껍질은 제거하지 않으셔도 됩니다. 오렌지, 파인애플, 익히지 않은 비트 등과 같이 두꺼운 껍질만 벗기십시오. 또한 감귤류의 흰색 섬유소는 쓴 맛을 내므로 제거하십시오.
- 사과 주스를 준비할 때 껍질이 얇고 수분 함량이 많은 사과를 준비하시면 부드러운 주스를 즐기실 수 있습니다. 원하시는 주스를 추출하기에 적합한 사과를 준비하십시오.
- 사과 주스는 추출 즉시 갈색으로 바뀌는 현상이 있습니다. 레몬 주스를 몇 방울 떨어뜨려 주시면 황화 현상을 지연시키실 수 있습니다.
- 전분 함량이 많은 바나나, 파파야, 아보카도, 무화과, 망고 등은 주서기에 적합하지 않습니다. 이러한 과일은 음식 조리기, 블렌더, 핸드블렌더 등을 이용하는 것이 좋습니다.
- 상추와 같은 잎사귀 및 잎자루는 주서기에서 사용 가능합니다.
- 주스를 만드신 후 가능한 빨리 드시는 것이 좋습니다. 시간이 경과하여 공기 중에 오래 노출되면 고유의 맛과 영양이 사라집니다.

제품 사용

- 1 과일이나 야채를 깨끗이 씻은 후 작은 조각으로 잘라 투입구에 넣어주십시오. (그림 8)
- 2 전원 버튼을 눌러 제품을 켜십시오. (그림 9)
이 제품은 모든 부품들이 바르게 결합되고 뚜껑이 결쇠에 완전히 닫힌 상태에서만 작동합니다.
- 3 준비된 재료의 조각을 투입구에 넣고 누름봉으로 거름망을 향해 가볍게 눌러 주십시오 (그림 10).
누름봉을 너무 세게 누르면 추출 상태가 나빠지거나 거름망이 멈출 수도 있습니다.
투입구에 손가락이나 어떤 물체도 절대로 넣지 마십시오.
준비된 재료를 모두 넣고 주스가 더 이상 추출되지 않으면 스위치를 끄고 거름망이 멈출 때까지 기다리십시오.
연속해서 2분 이상 작동시키지 마십시오. 주스 추출이 끝나지 않았다면, 스위치를 끄고 2분 정도 식힌 후에 재작동시키십시오.
- 4 주스 용기 뚜껑에 부착된 거품 분리기로 주스 상단의 거품층 없이 주스만 담을 수 있습니다(HR1821만 해당). (그림 11)

청소

- ▶ 제품은 사용 후 즉시 청소하는 것이 좋습니다.
 - ▶ 연마제, 알코올, 아세톤, 수세미는 절대 사용하지 마십시오.
 - ▶ 부품 등을 식기세척기에 넣지 마십시오.
- 1 제품을 끄고 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뺄 다음 거름망이 멈출 때까지 기다리십시오.
 - 2 더러워진 부품을 본체에서 분리시킨 후 부드러운 솔로 세제를 푼 물에서 세척하고 흐르는 물에 행구십시오. (그림 12)
 - 3 본체는 젖은 천으로 닦으십시오.
- 본체는 절대로 물에 담그거나 행구지 마십시오.

환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 13).

정보 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지(www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. *(주)필립스전자:(02)709-1200 *고객 상담실:(080)600-6600(수신자부담)

문제 해결 가이드

이 란은 주서기를 사용하면서 가장 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 자세한 내용은 해당하는 항목에서 확인하십시오. 문제를 해결할 수 없는 경우에는 필립스 소비자 상담실로 문의하십시오. *(주)필립스전자:(02)709-1200 * 고객 상담실:(080)600-6600(수신자부담)

문제점	해결책
제품이 작동하지 않습니다.	본 제품은 안전 장치가 내장되어 있어, 부품이 제대로 장착되어 있지 않을 경우 작동하지 않습니다. 제품의 전원을 끄고 부품이 제대로 장착되어있는지 확인하십시오.
제품을 처음 사용할 때 모터에서 이상한 냄새가 납니다.	정상적인 현상입니다. 몇 번 정도 사용한 후에도 제품에서 이상한 냄새가 나면 너무 많은 재료를 넣었거나 오래 작동하지 않았는지 확인하십시오. 2분 작동 후 2분간 정지시켜 제품을 식혀주십시오.
제품에서 소음, 이상한 냄새가 많이 나고 뜨거워서 만질 수 없거나 연기가 납니다.	제품의 전원을 끈 다음 플러그를 뽑으십시오. 가까운 필립스 서비스 센터나 판매점을 방문하십시오.
거름망이 움직이지 않습니다.	스위치를 끄고 투입구를 닫고 적은 양을 추출합니다.
사용 중 거름망이 투입구를 건드리거나 투입구가 심하게 떨립니다.	제품의 전원을 끄고 플러그를 뽑으십시오. 거름망이 흡입기에 올바르게 장착되었는지 확인하십시오. 거름망 하단에 있는 뼈대가 구동축에 제대로 끼워져야 합니다. 거름망이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 찢어지거나 금이 가거나 회전 디스크가 느슨하면 제품이 제대로 작동하지 않습니다.

제조번호 부여기준 : 필립스전자 제품의 제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머지 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으로 구분합니다.
(예 : 0512 → 2005년 12번째 주에 생산)
0504 → 2005년 4번째 주에 생산)

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

Penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpannya untuk rujukan masa depan.

Bahaya

- Jangan sekali-kali tenggelamkan unit motor ke dalam air atau apa-apa cecair lain, atau membilaskannya di bawah paip.

Amaran

- Periksa sama ada voltan yang ditunjukkan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur kuasa setempat sebelum anda menyambungkan perkakas.
- Jangan gunakan perkakas jika kord utama, plag atau bahagian lain sudah rosak.
- Jika kord sesalur rosak, ia mesti digantikan oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips atau pihak yang telah diluluskan bagi mengelakkan bahaya.
- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas itu.
- Jangan sekali-kali biarkan perkakas beroperasi tanpa diawasi.
- Jika anda mengesan keretakan di dalam penapisnya atau penapisnya rosak dengan apa cara pun, jangan gunakan perkakas lagi dan hubungi pusat servis Philips yang terdekat.
- Jangan sekali-kali mencapai ke dalam tiub suapan dengan jari anda atau dengan sesuatu objek semasa perkakas sedang berjalan. Hanya gunakan penolaknya untuk tujuan ini.
- Jangan sentuh mata pisau semasa anda membersihkannya. Mereka sangat tajam.
- Aras hingar: $L_c = 74 \text{ dB [A]}$

Awas

- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan di rumah sahaja.
- Jangan sekali-kali menggunakan sebarang aksesori atau bahagian dari pengilang lain atau yang tidak disarankan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian yang sedemikian, jaminan anda akan dibatalkan.
- Pastikan semua bahagian dipasang dengan betul sebelum anda menghidupkan perkakas.
- Gunakan perkakas hanya apabila kedua-dua pengapit terkunci.
- Hanya buka kunci pengapit selepas anda telah mematikan perkakas dan penuras telah berhenti berputar.
- Jangan tanggalkan bekas pulpa apabila perkakas sedang berjalan.
- Jangan biarkan perkakas hidup melebihi 2 minit tanpa henti. Jika anda belum selesai membuat jus, biarkan perkakas menyejuk selama 2 minit sebelum menghidupkannya semula.
- Cabutkan plag perkakas setiap kali selepas digunakan.

Medan Elektro Magnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

Perihal umum (Gamb. 1)

- A Penyimpanan kord
- B Butang hidup/mati
- C Unit motor
- D Selak penutup
- E Aci pemacu
- F Cawan jus (jenis HR1821 sahaja)
- G Penutup cawan jus dengan pengasing busa bersepadu (jenis HR1821 sahaja)
- H Bekas pulpa
- I Pengumpul pulpa
- J Muncung
- K Saring
- L Tudung
- M Tiub suapan
- N Penolak

Menyediakan alat untuk penggunaan

- 1 Basuh kesemua bahagian yang boleh tercerai (lihat bahagian 'Pembersihan').
- 2 Gulungkan kord utama dari gelendong pada bahagian bawah perkakas (Gamb. 2).
- 3 Sambungkan bekas pulpa kepada unit motor. Anda akan terdengar bunyi klik apabila ia terkunci dalam kedudukan betul (Gamb. 3).
- 4 Luncurkan muncung ke dalam pengumpul pulpa dan tolak sehingga anda terdengar bunyi klik (Gamb. 4).
- 5 Tempatkan pengumpul pulpa di atas unit motor (Gamb. 5).
- 6 Letakkan penyaring di dalam pengumpul pulpa (Gamb. 6).

Sentiasa periksa penyaring sebelum menggunakannya. Jika anda mengesan sebarang keretakan atau kerosakan, jangan guna perkakas itu dan hubungilah pusat servis Phillips yang terdekat atau bawa perkakas itu kepada wakil penjual anda.

- 7 Letak penutup pada pengumpul pulpa (Gamb. 7).
Pastikan cangkuk pada penutup muat ke dalam lubang pada pengumpul pulpa.
- 8 Detapkan kedua-dua penyelak ke atas penutup untuk menguncinya pada tempatnya (klik).
- 9 Letak cawan jus ataupun gelas di bawah muncung itu.
- 10 Pasangkan plag di soket dinding.

Bahan dan petua

- Gunakan buah-buahan dan sayur-sayuran segar; ia mengandungi lebih banyak jus. Nenas, ubi bit, batang saderi, epal, timun, lobak, bayam, tembakai, tomato, oren dan buah anggur sesuai diproses dalam pemerah jus.
- Anda tidak perlu mengupas kulit buah yang nipis. Hanya kulit tebal, contohnya kulit buah oren, nanas dan akar manis yang tidak dimasak perlu dikupas. Empulur putih buah-buahan sitrus juga perlu dikupas kerana rasanya pahit.
- Semasa menyediakan jus epal, ingatlah bahawa kepekatan jus epal bergantung kepada jenis epal yang digunakan. Semakin banyak jus epal itu, semakin cair jus yang dihasilkan. Pilihlah epal yang akan menghasilkan jenis jus yang anda suka.
- Jus epal berubah warna menjadi perang dengan cepat. Anda boleh melambatkan proses ini dengan menambahkan beberapa titis jus lemon.

- Buah-buahan yang mengandungi kanji, seperti pisang, betik, avokado, pisang salai dan mangga tidak sesuai untuk diproses di dalam pemerah jus. Gunakan pemproses makanan, pengisar atau pengisar bar untuk memproses buah-buahan ini.
- Daun-daun dan batang daun, contohnya pada salad juga boleh diproses di dalam penyari jus.
- Minum jus serta-merta selepas diperah. Jika ia didedahkan kepada udara untuk beberapa waktu, jus akan kehilangan rasa dan nilai pemakanannya.

Menggunakan perkakas

1 Basuh buah dan/atau sayur dan potong menjadi bentuk yang boleh muat ke dalam tiub suapan. (Gamb. 8)

2 Tekan butang hidup/mati untuk menghidupkan perkakas. (Gamb. 9)

Perkakas itu hanya berfungsi jika kesemua bahagian telah dipasang dengan betul dan penutup dikunci pada kedudukan yang betul dengan penyelak-penyelaknya.

3 Letakkan bahan-bahan yang telah dipotong terlebih dahulu ke dalam tiub suapan dan dengan perlahan-lahan, tekan bahan-bahan itu dengan penolak ke arah penyaring yang berputar (Gamb. 10).

Jangan gunakan tekanan yang berlebihan pada penolak; ini boleh menjejaskan kualiti hasil akhir dan ia boleh juga menyebabkan penyaring terhenti.

Jangan masukkan jari-jari atau objek ke dalam tiub suapan.

Setelah anda memproses kesemua bahan dan jus berhenti mengalir ke dalam cawan atau gelas jus, matikan perkakas dan tunggu sehingga penyaring berhenti berputar.

Jangan biarkan perkakas berjalan melebihi dua minit tanpa henti. Jika anda belum selesai memerah jus, matikan perkakas dan biarkan ia menjadi sejuk selama dua minit sebelum anda meneruskan memerah jus.

4 (Jenis HR1821 sahaja) Pengasing busa bersepadu di dalam penutup cawan jus akan membolehkan anda menuang secawan jus dengan elok tanpa lapisan busa pada bahagian atas jus tersebut (Gamb. 11).

Pembersihan

- Perkakas lebih mudah dibersihkan sekiranya anda membersihkannya dengan segera selepas digunakan.
- Jangan gunakan agen pembersih las, alat gosok, aseton, alkohol, dll.
- Jangan bersihkan mana-mana bahagian perkakas ini di dalam mesin pencuci pinggan mangkuk.

1 Matikan perkakas, cabutkan plag dari soket dinding dan tunggu sehingga penyaring berhenti berputar.

2 Alihkan bahagian-bahagian kotor dari unit motor; bersihkan dengan berus lembut dalam air bersabun dan bilas dengan air paip. (Gamb. 12)

3 Bersihkan unit motor dengan kain lembap.

Jangan rendam unit motor di dalam air atau membilasnya di bawah pili air.

Alam sekitar

- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian anda akan membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 13).

Maklumat & perkhidmatan

Jika anda memerlukan maklumat atau menghadapi masalah, sila kunjungi laman Web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan atau Jabatan Servis Syarikat Perkakas Domestik dan Penjagaan Diri BV Philips.

Panduan menyelesaikan masalah

Bab ini meringkaskan masalah paling lazim yang mungkin anda hadapi dengan pemerah jus anda. Sila baca seksyen-seksyen yang berkenaan untuk mendapatkan butir-butir lanjut. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah anda, hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (nombor telefonnya terdapat di dalam risalah jaminan antarabangsa). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, sila hubungi wakil pengedar Philips tempatan atau hubungi Pusat Servis Philips yang terdekat.

Masalah	Penyelesaian
Perkakas tidak berjalan	Perkakas dipasang dengan suatu sistem keselamatan. Ia tidak akan berfungsi jika bahagian-bahagiannya tidak dipasangkan dengan betul. Periksa sama ada bahagian-bahagiannya telah dipasang dengan cara yang betul, tetapi matikan perkakas terlebih dahulu sebelum berbuat demikian.
Unit motor mengeluarkan bau busuk sewaktu perkakas digunakan pada beberapa kali pertama.	Ini tidak luar biasa. Jika perkakas terus mengeluarkan bau ini setelah beberapa kali digunakan, periksa kuantiti yang anda proses serta tempoh pemprosesan. Setelah perkakas berjalan selama 2 minit, matikannya dan biarkan ia menjadi sejuk selama 2 minit.
Perkakas membuat bunyi yang bising, mengeluarkan bau, terlalu panas untuk disentuh, berasap, dll.	Matikan perkakas dan buka plag. Hubungi Pusat Servis Phillips terdekat atau wakil penjual untuk bantuan lanjut.
Penyaring tersumbat.	Matikan perkakas, bersihkan tiub suapan, dan proseskan kuantiti yang lebih kecil.
Penyaring menyentuh tiub suapan atau bergetar dengan kuat semasa pemprosesan.	Matikan perkakas dan buka palam. Periksa sama ada penyaring telah ditempatkan dengan betul di dalam pengumpul pulpa. Rusuk di bawah penyaring mesti muat dengan betul pada aci pemacu. Periksa sama ada penyaring rosak. Retak, cakera jeriji yang longgar atau apa-apa keluarbiasaan yang lain boleh menyebabkan pincang tugas.

บทนำ

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

ข้อควรจำ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

อันตราย

- ห้ามจุ่มแท่นมอเตอร์ลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ หรือนำไปล้างได้ก็อกน้ำ

คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ไม่ควรใช้งานเครื่องนี้ เมื่อสายไฟ ปลั๊กไฟหรือส่วนประกอบอื่นๆ ชำรุดเสียหาย
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนไปเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมถึงเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความเข้าใจ นำอุปกรณ์นี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำอุปกรณ์นี้ไปเล่น
- ห้ามปล่อยให้เครื่องสกัสน้ำผลไม้ทำงานโดยไม่มีการควบคุมดูแลเป็นอันตราย
- หากตรวจพบว่าที่กรองแยกกากแตกหรือหากที่กรองชำรุดไม่ว่าจะอย่างไรก็ตาม ควรหยุดใช้เครื่องสกัสน้ำผลไม้ทันที จากนั้นส่งเข้าศูนย์บริการฟิลิปส์ที่อยู่ใกล้บ้าน
- ไม่ควรหย่อนมือหรือวัตถุใดๆ ลงในช่องใส่ผลไม้ขณะที่เครื่องกำลังทำงาน ควรใช้ที่ดันที่หามาเท่านั้น
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับใบมีดขณะทำความสะอาด เพราะใบมีดมีความคมมาก
- ระดับเสียง: $L_c = 74$ เดซิเบล [A]

ข้อควรระวัง

- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เหมาะสำหรับการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริม หรือชิ้นส่วนที่ผลิตโดยผู้ผลิตรายอื่น หรือบริษัทที่ฟิลิปส์ไม่ได้แนะนำ การรับประกันจะเป็นโมฆะทันที หากคุณใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนดังกล่าว
- ประกอบชิ้นส่วนทุกชิ้นเข้าที่ให้เรียบร้อยก่อนทำการเปิดสวิตช์ใช้งาน
- เครื่องสกัสน้ำผลไม้จะทำงานต่อเมื่อที่หนีบทั้งสองข้างล็อกเรียบร้อยแล้วเท่านั้น
- ปลดล็อกที่หนีบด้านข้างออกหลังจากปิดสวิตช์การทำงานและที่กรองแยกกากหุดยกขึ้นเรียบร้อยแล้ว
- ไม่ควรถอดใบแยกกากผลไม้ออกขณะเครื่องกำลังทำงาน
- ห้ามให้เครื่องทำงานติดต่อกันนานเกิน 2 นาที หากคุณยังสกัสน้ำผลไม้ไม่เสร็จ ควรปิดสวิตช์และปล่อยให้เครื่องเย็นลงเป็นเวลา 2 นาทีก่อนเปิดสวิตช์ให้เครื่องทำงานอีกครั้ง
- ถอดปลั๊กไฟออกทุกครั้งหลังเลิกใช้งาน

Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

- A ที่เก็บสายไฟ
- B ปุ่มเปิด/ปิด
- C ชุดมอเตอร์
- D สลักของฝาครอบ
- E แกนหมุน
- F ตัวยรอนน้ำผักผลไม้ (เฉพาะรุ่น HR1821 เท่านั้น)
- G ฝาปิดตัวยรอนน้ำผักผลไม้สัปดาห์พร้อมที่แยกฟอง (เฉพาะรุ่น HR1821 เท่านั้น)
- H โดแยกกากผลไม้
- I ที่รองกากผลไม้
- J ปากพวยกา
- K ตะแกรง
- L ฝาปิด
- M ช่องใส่อาหาร

การเตรียมเครื่องก่อนใช้งาน

- 1 ล้าง ทำความสะอาดทุกชิ้นส่วนที่สามารถถอดออกได้ (ดูหัวข้อ “การทำความสะอาด”)
- 2 ปลอ่ยสายไฟจากหลอดม้วนสายบริเวณฐานของเครื่อง (รูปที่ 2)
- 3 ประกอบที่รองกากผลไม้เข้ากับชุดมอเตอร์ คุณจะได้ยินเสียงคลิกเมื่อประกอบล็อกเข้าที่แล้ว (รูปที่ 3)
- 4 เลื่อนปากพวยกาเข้าไปในที่รองกากผลไม้ และดันเข้าไปจนได้ยินเสียงคลิก (รูปที่ 4)
- 5 วางที่รองกากผลไม้เข้ากับชุดมอเตอร์ (รูปที่ 5)
- 6 วางตะแกรงในที่รองกากผลไม้ (รูปที่ 6)

ตรวจสอบตะแกรงก่อนใช้งานเสมอ หากพบรอยแตก หรือรอยชำรุด ห้ามใช้เครื่อง และโปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของฟิลิปส์ที่ใกล้ที่สุด หรือนำเครื่องไปที่ร้านตัวแทนจำหน่าย

- 7 วางฝาปิดบนที่รองกากผลไม้ (รูปที่ 7)

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าขอล็อกของฝาประกอบเข้าพอดีกับช่องของที่รองกากผลไม้

- 8 ล็อกสลักทั้งสองอันเข้ากับฝาปิด (เสียงดัง ‘คลิก’)
- 9 วางถ้วยรองน้ำผักผลไม้สัปดาห์ หรือแก้วได้ปากพวยกา
- 10 เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง

ส่วนผสมและเคล็ดลับในการใช้เครื่อง

- พยายามเลือกใช้ผักและผลไม้สดเพราะจะให้รสชาติไม่ในปริมาณมาก ตัวอย่างเช่น สับปะรด บัทรูท ก้านเชลรี่ แอปเปิ้ล แดงกว่า แครอท ผักโขม เมล่อน มะเขือเทศ ส้ม และองุ่น
- ไม่จำเป็นต้องลอกเปลือกที่บางอยู่แล้วออก ให้ปอกเปลือกออกเฉพาะผักผลไม้เปลือกหนาเท่านั้น เช่น ส้ม สับปะรด บัทรูท และควรรน้าใส่ในของผลไม้จากพวกส้ม มะนาว ออกด้วยเนื่องจากมีรสขม
- เวลาที่คุณสกัดน้ำแอปเปิ้ลนั้น โปรดสังเกตว่าความข้นของน้ำแอปเปิ้ลขึ้นอยู่กับชนิดของแอปเปิ้ลที่คุณเลือกใช้ แอปเปิ้ลที่ให้มน้ำมากนั้น น้ำผลไม้ที่จะออกมาใส พยายามเลือกแอปเปิ้ลชนิดที่คุณชอบ
- น้ำแอปเปิ้ลจะเปลี่ยนเป็นสีน้ำตาลอย่างรวดเร็ว คุณสามารถชะลอการเปลี่ยนสีนี้ได้โดยเติมน้ำมะนาว 2-3 หยดลงไป
- ผลไม้ที่มีแข็งเป็นส่วนใหญ่ เช่น กล้วย มะละกอ อะโวคาโด มะเดื่อ และมะม่วง ไม่เหมาะนำมาคั้นด้วยเครื่องนี้ หากต้องการคั้นควรใช้เครื่องเตรียมอาหาร ออเนกประสงค์หรือเครื่องปั่นแทน
- ใบ และก้านที่ติดกับใบ ตัวอย่างเช่น ผักกาดหอม สามารถนำมาสัปดาห์ด้วยเครื่องนี้ได้
- ควรเติมน้ำที่สกัดเสร็จเรียบร้อยแล้วที่ เนื่องจากน้ำผลไม้ที่สกัดจะสูญเสียรสชาติและคุณค่าทางอาหารเมื่อปล่อยทิ้งไว้

การใช้งาน

- 1 ล้างผัก และ/หรือผลไม้ และตัดเป็นชิ้นเล็ก ๆ เพื่อให้สามารถใส่ลงในช่องใส่อาหารของเครื่องได้ (รูปที่ 8)
- 2 กดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อใช้งานเครื่อง (รูปที่ 9)

เครื่องนี้จะทำงานต่อเมื่อทุกชิ้นส่วนได้ประกอบเข้ากับเครื่องอย่างถูกต้อง และล็อกเข้ากับสลักแล้วเท่านั้น

- 3 ใส่ผักผลไม้ที่ตัดเป็นชิ้นแล้วผ่านช่องใส่อาหารของเครื่อง จากนั้นค่อยๆกดผักผลไม้ลงไปยังกระดกที่หมุนด้วยที่ดันผลไม้ (รูปที่ 10)

ห้ามกดที่ดันผลไม้ไปเพราะอาจทำให้คุณภาพของน้ำผลไม้ไม่ดีเท่าที่ควร และอาจทำให้ตะแกรงหลุดหมุนได้

ห้ามเหยี่ยว หรือวัตถุอื่นใดลงในช่องใส่อาหารเป็นอันตราย

หลังจากสกัดน้ำจากผักผลไม้ และน้ำที่สกัดได้ไหลลงถ้วยตวง หรือแก้วหมดแล้ว ปิดสวิตช์เครื่อง และรอจนกระทั่งตะแกรงหยุดหมุน

ห้ามปล่อยให้เครื่องทำงานติดต่อกันนานเกิน 2 นาที หากยังทำการสกัดน้ำผักผลไม้ไม่เสร็จ ให้ปิดสวิตช์เครื่อง ปล่อยให้เครื่องเย็นลงเป็นเวลา 2 นาทีก่อนที่จะเริ่มสกัดน้ำผักผลไม้ต่อไป

- 4 (รุ่น HR1821 เท่านั้น) ที่แยกฟองในฟองถ้วยตวงน้ำสกัดจะช่วยให้คุณสามารถรินน้ำที่สกัดได้โดยไม่มีฟองลอยอยู่ (รูปที่ 11)

การทำความสะอาด

- ควรทำความสะอาดทันทีหลังเลิกใช้งาน เพื่อป้องกันการทำความสะอาดยิ่งขึ้น
- ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนสูง ผ่นใยขัด อะซิโตน แอลกอฮอล์ และอื่น ๆ
- ห้ามทำความสะอาดชิ้นส่วนใดๆของเครื่องในเครื่องล้างจาน

- 1 ปิดสวิตซ์การทำงาน ถอดปลั๊กไฟออกจากตัวรับบนผนังแล้วรอนจนกระทั่งตะแกรงหยุดหมุน
- 2 นำชิ้นส่วนที่เปื้อนสารลบปรกออกจากชุดมอเตอร์และใช้แปรงขนอ่อนทำความสะอาดด้วยน้ำสบู่ และล้างออกด้วยน้ำประปา (รูปที่ 12)
- 3 ใช้ผ้าชุบน้ำบิดพอหมาด เช็ดทำความสะอาดแท่นมอเตอร์

ห้ามจุ่มมอเตอร์ลงในน้ำ หรือเปิดก๊อกน้ำล้างเป็นอันขาด

สภาพแวดล้อม

- ห้ามทิ้งเครื่องรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาสภาพสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 13)

การรับประกันและบริการ

หากคุณมีปัญหาหรือต้องการทราบข้อมูล โปรดเข้าเว็บไซต์ของฟิลิปส์ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของ บริษัทฟิลิปส์ในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการของบริษัท Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

การแก้ปัญหา

ในหัวข้อนี้ ได้รวบรวมปัญหาทั่วไปที่เกี่ยวกับเครื่องสกัดน้ำผลไม้ซึ่งคุณอาจพบได้ โปรดอ่านรายละเอียดเพิ่มเติมในหัวข้อย่อยต่างๆ หากยังไม่สามารถแก้ไขปัญหาก็ได้ โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้าฟิลิปส์ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ที่อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากไม่มีศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการฟิลิปส์ที่ใกล้ที่สุด

ปัญหา	การแก้ปัญหา
เครื่องไม่ทำงาน	เครื่องคั้นน้ำผลไม้ประกอบด้วยระบบความปลอดภัย ดังนั้นหากประกอบชิ้นส่วนอุปกรณ์ไม่ถูกต้อง เครื่องจะไม่ทำงาน ตรวจสอบว่าประกอบชิ้นส่วนอุปกรณ์ถูกต้องเรียบร้อยแล้ว อย่าลืมปิดสวิตซ์ก่อนตรวจสอบเครื่อง
มีกลิ่น ไม่พึงประสงค์ออกมาจากแท่นมอเตอร์ เมื่อเริ่มใช้งานครั้งแรก	ถือเป็นเรื่องปกติ หากเครื่องยังคงมีกลิ่นอยู่หลังจากใช้งานไปแล้ว 2-3 ครั้ง ตรวจสอบปริมาณผัก ผลไม้ที่คุณกำลังทำการสกัดอยู่ และระยะเวลาที่ทำการสกัด หลังจากเครื่องทำงานไปประมาณ 2 นาที คุณควรปิดสวิตซ์ และปล่อยให้เย็นลงเป็นเวลา 2 นาที
เครื่องมีเสียงดัง มีกลิ่นเหม็น ร้อนจัดจนสัมผัสไม่ได้ มีควัน ฯลฯ	ปิดสวิตซ์เครื่อง และถอดปลั๊ก นำเครื่องไปยังศูนย์บริการลูกค้าฟิลิปส์ หรือร้านตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ฟิลิปส์ที่ใกล้ที่สุด
ตะแกรงไม่หมุน	ปิดสวิตซ์เครื่อง ทำความสะอาดช่องใส่อาหาร และลองใส่ผักผลไม้ในปริมาณที่น้อยลง
ตะแกรงสัมผัสช่องใส่อาหาร หรือลื่นอย่างมาจนตะแกรงกำลังทำงาน	ปิดสวิตซ์เครื่อง และถอดปลั๊ก ตรวจสอบว่าได้ประกอบตะแกรงเข้ากับที่รองกากผลไม้อย่างถูกต้องแล้วหรือไม่ โดยที่ขีดกระแงควรประกอบเข้ากับแกนหมุนพอดี ตรวจสอบว่าตะแกรงชำรุดหรือไม่ มีรอยแตก รอยร้าว แผ่นชุดเนื้อผักผลไม้หลวม หรือความผิดปกติอื่นๆที่ทำให้เครื่องทำงานผิดปกติหรือไม่

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Lưu ý

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm

- Không nhúng mô-tơ vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào, hoặc rửa dưới vòi nước.

Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên máy có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi bạn nối máy vào nguồn điện.
- Không được sử dụng máy nếu dây nguồn, phích cắm hay các bộ phận khác bị hỏng.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiên thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Không để máy hoạt động khi không có sự theo dõi.
- Nếu bạn phát hiện thấy các vết nứt trên bộ học hoặc nếu bộ bị hư vì bất cứ lý do gì, không tiếp tục sử dụng thiết bị và liên hệ với trung tâm dịch vụ gần nhất của Philips.
- Không chạm tay vào ống tiếp nguyên liệu trong khi máy đang quay. Chỉ sử dụng ống ép nguyên liệu mục đích ép trái cây.
- Không chạm vào lưới cắt khi chùi rửa chúng. Các lưới cắt này rất sắc.
- Mức độ ồn: $L_c = 74 \text{ dB [A]}$

Chú ý

- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không đặc biệt khuyên dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Phải bảo đảm tất cả các bộ phận được lắp đặt đúng trước khi bật máy.
- Chỉ sử dụng thiết bị khi cả hai kẹp móc đã được khóa chặt.
- Chỉ mở khóa các kẹp móc sau khi bạn đã tắt máy và dao cắt đã ngưng xoay.
- Không tháo ngăn đựng vỏ và xơ trái cây ra trong khi thiết bị còn đang hoạt động.
- Không để máy chạy quá 2 phút liên tục. Nếu bạn vẫn chưa xay hết trái cây, hãy để máy nguội xuống trong 2 phút trước khi bật lại.
- Luôn rút phích cắm điện của máy ra sau khi sử dụng.

Từ trường điện (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

Mô tả tổng quát (Hình 1)

- A Bảo quản dây dẫn
- B Nút bật/tắt
- C Bộ phận mô-tơ
- D Các chốt của nắp
- E Trục truyền động
- F Tách chứa nước ép (chỉ có ở kiểu HR1821)

- G Nắp đẩy tách chứa nước ép có bộ phận tách bọt (chỉ có ở kiểu HR1821)
- H Ngăn chứa bã xơ trái cây
- I Ngăn đựng vỏ và xơ
- J Vòi
- K Lưới lọc
- L Nắp
- M Ống tiếp nguyên liệu
- N Ống ép nguyên liệu

Chuẩn bị máy để sử dụng

- 1 Rửa sạch tất cả các bộ phận có thể tháo rời (xem phần 'Làm sạch thiết bị').
- 2 Kéo dây điện ra khỏi cuộn dây trong chân đế máy (Hình 2).
- 3 Lắp ngăn chứa bã vào bộ phận mô-tơ. Bạn sẽ nghe một tiếng tách khi khớp vào vị trí (Hình 3).
- 4 Trượt vòi vào ngăn chứa bã và đẩy cho đến khi nghe tiếng tách (Hình 4).
- 5 Đặt ngăn chứa bã lên trên bộ phận mô-tơ (Hình 5).
- 6 Đặt lưới lọc vào trong ngăn chứa bã (Hình 6).

Luôn kiểm tra lưới lọc trước khi sử dụng. Nếu bạn phát hiện ra bất cứ vết nứt hay hư hỏng gì, không sử dụng thiết bị và liên hệ trung tâm dịch vụ Philips gần nhất hay mang thiết bị đến đại lý bán hàng cho bạn.

- 7 **Đậy nắp ngăn chứa bã (Hình 7).**
Phải đảm bảo móc trên nắp khớp với lỗ trên ngăn chứa bã.
- 8 Gài hai chốt vào nắp để khóa nắp lại (nghe tiếng 'click').
- 9 Đặt tách chứa nước ép hoặc ly dưới vòi.
- 10 Cắm dây điện vào ổ cắm.

Nguyên liệu và mẹo khi sử dụng

- Nên sử dụng rau và trái cây tươi vì chúng chứa nhiều nước. Các loại rau hoặc trái cây đặc biệt thích hợp khi dùng với máy ép trái cây là thơm, củ cải đường, cần tây, táo, dưa chuột, cà rốt, rau bina, dưa tây, cà chua, cam và nho.
- Bạn không cần gọt những trái cây có vỏ mỏng. Chỉ cần gọt những vỏ dày như vỏ cam, thơm và củ cải đường tươi. Bạn cũng nên bỏ phần lõi của các loại trái cây vì nó có vị đắng.
- Khi chế biến nước táo, nên nhớ độ cô đặc của nước táo tùy thuộc vào loại táo bạn sử dụng. Táo càng mọng nước thì nước ép càng loãng. Chọn loại táo phù hợp với sở thích của bạn.
- Nước táo sẽ bị sậm màu rất nhanh. Bạn có thể làm chậm tiến trình này bằng cách cho thêm vài giọt chanh.
- Các loại trái cây chứa tinh bột như chuối, đu đủ, lê, sung và xoài không thích hợp khi dùng máy ép trái cây. Sử dụng máy xay thực phẩm, máy xay sinh tố hoặc máy trộn để xay những loại trái cây này.
- Các loại lá rau quả, như rau diếp, cũng có thể được chế biến bằng máy ép trái cây này.
- Uống ngay sau khi ép. Nếu để ngoài không khí lâu, nước ép sẽ mất đi hương vị và bổ dưỡng.

Cách sử dụng thiết bị

- 1 Rửa sạch trái cây và/hoặc rau rồi cắt thành miếng vừa với ống dẫn. (Hình 8)
- 2 Bấm nút on/off (bật/tắt) để bật máy. (Hình 9)

Máy chỉ hoạt động khi tất cả các bộ phận đã được lắp ráp đúng và nắp đã được khóa đúng vào vị trí bằng các chốt.

3 Đổ nguyên liệu đã cắt sẵn vào ống tiền nguyên liệu và nhẹ nhàng ấn chúng về phía lưới lọc đang xoay bằng ống ép nguyên liệu (Hình 10).

Không ấn quá mạnh vào ống ép nguyên liệu vì làm như vậy có thể ảnh hưởng đến chất lượng nước ép và thậm chí có thể làm cho lưới lọc bị kẹt.

Không cho ngón tay hay một vật gì vào trong ống tiếp nguyên liệu.

Sau khi đã ép tất cả nguyên liệu và nước ép ngừng chảy vào tách hoặc ly, tắt máy và chờ cho lưới lọc ngừng xoay.

Không để máy chạy quá hai phút liên tục. Nếu bạn vẫn chưa ép hết trái cây, hãy để máy nguội xuống trong hai phút trước khi tiếp tục.

4 (Chỉ có ở kiểu HR1821) Bộ phận lọc bọt ở nắp đậy của tách sẽ giúp bạn có một tách nước trái cây tươi ngon không có lớp bọt ở phía trên (Hình 11).

Vệ sinh máy

- Dễ dàng lau chùi máy hơn nếu thực hiện ngay sau khi sử dụng.
- Không sử dụng miếng cọ rửa ráp, các chất tẩy rửa có tính chất ăn mòn, máy rửa chén, axêton, cồn v.v...
- Không rửa bất kỳ bộ phận nào trong máy rửa chén.

1 Tắt thiết bị, rút phích cắm ra khỏi ổ điện và chờ cho đến khi lưới lọc ngưng xoay.

2 Tháo các bộ phận dơ ra khỏi bộ phận mô-tơ, rửa sạch chúng bằng bàn chải mềm trong nước xà bông và rửa dưới vòi nước. (Hình 12)

3 Lau mô-tơ bằng vải ẩm.

Không được nhúng motor vào nước hoặc rửa dưới vòi nước.

Môi trường

- Không vứt thiết bị cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 13).

Thông tin & dịch vụ

Nếu bạn cần biết thông tin hay gặp trực tiếp, vui lòng vào trang Web của Philips tại www.philips.com hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào ở nước bạn, vui lòng liên hệ đại lý Philips địa phương bạn hay Phòng Dịch Vụ của Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Hướng dẫn khắc phục sự cố

Phần này tổng hợp những sự cố thường gặp khi sử dụng máy ép trái cây. Xin đọc những phần khác nhau để có thông tin cụ thể. Nếu bạn không thể giải quyết sự cố, hãy liên hệ Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips ở quốc gia bạn cư ngụ (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của nơi này trên tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm sóc Khách Hàng ở quốc gia bạn cư ngụ, xin liên hệ với đại lý Philips ở địa phương hoặc Trung tâm Bảo hành của Philips gần nhất.

Vấn đề	Giải pháp
Thiết bị không hoạt động	Máy này được trang bị một hệ thống an toàn. Nó sẽ không hoạt động nếu các bộ phận của máy được lắp ráp không đúng. Kiểm tra xem các bộ phận có được lắp ráp đúng không, nhưng bạn hãy tắt máy trước khi kiểm tra.
Bộ phận động cơ có mùi khét trong một vài lần sử dụng đầu tiên.	Điều này là bình thường. Nếu máy vẫn còn thải ra mùi này sau vài lần nữa, hãy kiểm tra lượng trái cây và thời gian chế biến. Sau khi máy hoạt động được 2 phút, hãy tắt máy và để máy nguội xuống trong 2 phút.
Máy phát ra ồn tiếng ồn lớn, có mùi, quá nóng, có khói v.v...	Tắt máy và rút phích cắm điện ra. Liên hệ trung tâm dịch vụ Philips gần nhất hay đại lý Philips của bạn để được giúp đỡ.
Lưới lọc bị kẹt.	Tắt máy, làm sạch ống tiếp nguyên liệu, sau đó chế biến lại với lượng nguyên liệu ít hơn.
Lưới lọc chạm vào ống tiếp nguyên liệu hoặc rung mạnh khi chế biến.	Hãy tắt máy và rút phích cắm. Kiểm tra xem tấm lọc đã lắp đúng vào ngăn chứa bã chưa. Các khung dưới đáy tấm lọc cần được lắp khớp với trục truyền động. Kiểm tra xem tấm lọc có bị hư hỏng không. Những vết nứt, vết rạn, lưới lọc bị lỏng hoặc những điều bất thường khác đều có thể làm máy hoạt động không ổn định.

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，來善用飛利浦提供的支援。

重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

危險

- 請勿將馬達座浸入水中或其他液體中，也不要在水龍頭下沖洗。

警示

- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電源電壓相符。
- 如果電線、插頭或其他附件受損時，請勿使用本產品。
- 如果電線損壞，必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請勿讓孩童將本產品當成玩具。
- 不可在無人看顧的情況下任由果菜機運作。
- 如果您在濾網上發現任何刮痕或損傷，請停止使用果菜機，並馬上與最近的飛利浦服務中心連絡。
- 當果菜機在運轉時，請勿將手指或其他物品伸入進料管。此時僅可使用推進桿。
- 處理或清潔時，請避免碰觸刀片。刀片相當鋒利。
- 噪音等級：Lc = 74 dB [A] 分貝

警告

- 本電器用品僅供家用。
- 請勿使用其他製造商的任何配件或零件，或非飛利浦建議之配件或零件。如果您使用此類配件或零件，保固即會失效。
- 請在開啟果菜機前，先確認所有零件皆已正確安裝。
- 使用果菜機前，必須將兩個扣夾鎖上。
- 請等待果菜機關閉且濾網停止旋轉之後，再鬆開扣夾。
- 當果菜機在運轉時，請勿移除果渣槽。
- 果菜機的運轉時間一次不可超過 2 分鐘。如果您尚未完成果汁的製作，在您再次開啟產品之前，請先讓它冷卻 2 分鐘。
- 用完本產品後，請務必將插頭拔掉。

電磁場 (EMF)

本飛利浦產品符合電磁場 (electromagnetic fields, EMF) 所有相關標準。若正確處理及依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有之科學文獻來看，使用本產品並無安全顧慮。

一般說明 (圖 1)

- A 電線儲藏格
- B 開/關按鈕
- C 馬達座
- D 蓋門
- E 驅動軸
- F 果汁杯 (僅 HR1821 機型)
- G 果汁杯蓋內建泡沫分離器 (僅 HR1821 機型)
- H 果渣槽容量
- I 果渣收集器
- J 壺嘴

K 篩網
L 蓋子
M 進料管
N 推進桿

準備使用本產品

- 1 清洗所有可拆卸的附件 (請參閱「清潔」一章)。
- 2 將電源線捲繞在產品的電線收藏盤四周。(圖 2)
- 3 將果渣收集器接上馬達座。當就定位時，您會聽見「喀噠」一聲。(圖 3)
- 4 將壺嘴滑入果渣收集器，並繼續推進直到您聽見「喀噠」一聲。(圖 4)
- 5 將果渣收集器放置在馬達座上。(圖 5)
- 6 將篩網放入果渣收集器。(圖 6)

使用前請隨時檢查篩網。如果發現有任何破裂或損壞，請停止使用本電器，並與最近的飛利浦服務中心聯繫，或將本電器送回經銷商處維修。

- 7 在果渣收集器的頂端蓋上蓋子。(圖 7)
請確定蓋子上的固定鉤插入果渣收集器上的洞口。
- 8 請讓兩個盒栓拴住蓋子，並鎖定在正確位置 (要聽到「喀搭聲」)。
- 9 將果汁杯或玻璃杯置於壺嘴底下。
- 10 將插頭插入插座。

食材與秘訣

- 請使用新鮮的蔬果，因為新鮮蔬果含有較多的汁液。鳳梨、甜菜根、芹菜莖、蘋果、黃瓜、紅蘿蔔、菠菜、瓜類、蕃茄和葡萄都特別適合用果菜機處理。
- 您不需要事先去皮。只有較厚的皮，例如：柳橙及鳳梨，以及沒煮過的甜菜根才需要去皮。另外，請將柑橘類的白色中果皮去掉，這樣榨出來的果汁才不會帶有苦味。
- 在榨取蘋果汁時，請記得，蘋果汁的濃度取決於您使用的蘋果。蘋果的汁液越豐富，果汁就越稀。請按照個人的果汁濃度喜好來選擇蘋果種類。
- 蘋果汁會很快的氧化成棕色。您可以在蘋果汁中加入幾滴檸檬汁，以便延緩它的氧化速度。
- 內含澱粉的水果，例如：香蕉、木瓜、鱷梨、無花果及芒果，均不適合使用果菜榨汁機處理。請改用食物調理機、果汁機或棒型攪拌器來處理這些水果。
- 葉菜類及葉梗類蔬菜 (例如：萵苣) 也可以用果菜機處理。
- 請在果汁榨出後立即飲用。果汁暴露在空氣中一段時間後，會開始喪失口感及營養價值。

使用此電器

- 1 請清洗水果和/或蔬菜，然後將其切成可裝入進料管的大小。(圖 8)
- 2 按下 On/Off (開/關) 按鈕，開啟產品電源。(圖 9)
僅有在所有零件皆正確組裝，且蓋子已用盒門鎖在正確位置時，本產品才能運作。
- 3 請將事先切好的食材放入進料管，然後使用進料棒輕輕地將它們向下推入旋轉中的篩網。(圖 10)
用進料棒推送時不要過度用力，這會影響榨汁的效果，甚至可能使篩網停止轉動。
請勿將手指或其他物品放入進料管中。

當處理完所有蔬果，且果汁停止流出後，請將果菜機關閉，並等篩網停止轉動。

果菜機轉動的時間一次不可超過兩分鐘。若您仍未將果汁榨好，請將果菜機關掉兩分鐘，然後再繼續。

- 4** (僅 HR 1821 機型) 果汁杯上蓋內建的泡沫分離器讓您能夠盡情享用一杯鮮純的果汁，不會讓泡沫影響口感。(圖 11)

清潔

- 如果您在使用後馬上清潔，您就可以很輕鬆地將果菜機清乾淨。
 - 請勿使用具有研磨性的清潔劑、除垢劑、丙酮、酒精等物質來清洗果菜機。
 - 請勿使用洗碗機來清潔果菜機的任何零件。
- 1** 請關閉果菜機電源，將插頭由插座拔出，然後等篩網停止旋轉。
- 2** 請將髒掉的零件由馬達座上卸下，在肥皂水中使用軟刷清潔，並使用自來水沖洗。(圖 12)
- 3** 請用濕布清潔馬達座。

請勿將馬達座浸在水中或用水龍頭沖洗。

環境保護

- 電器壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 13)

資訊與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦網站 www.philips.com，或連絡您當地的飛利浦客戶服務中心(您可以在全球保證書上找到連絡電話)。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地飛利浦經銷商，或與飛利浦小家電服務部門聯繫。

故障排除指南

本章歸納了您使用果菜榨汁機時最常遇到的問題。請閱讀不同小節以獲得更詳盡的資訊。如果您遇到無法解決的問題，請與您所在國家的飛利浦顧客服務中心聯繫(您可以在全球保證書上找到連絡電話)。如果當地沒有客戶服務中心，請與當地飛利浦經銷商，或離您最近的飛利浦服務中心聯繫。

問題	解決方法
本產品無法運作。	本果菜機裝有安全系統。如果零件未正確安裝，裝置將無法運作。請檢查零件是否已正確安裝。但在檢查前，請先將果菜機電源關閉。
在前幾次使用時，馬達座將會散發出異味。	這是正常現象。如果果菜機在幾分鐘後仍舊持續發出這種味道，請檢查處理的食材量及處理時間。在果菜機運轉超過 2 分鐘後，關閉電源並讓產品冷卻 2 分鐘。
果菜機發出很大的噪音或產生異味、過熱、冒煙等。	請關閉果菜機電源並拔下插頭。接著將果菜機送往最近的飛利浦服務中心或經銷商尋求協助。
篩網塞住。	請關閉果菜機電源，清潔進料管，然後減少處理的食材量。

問題	解決方法
篩網碰觸到進料管，或在處理時強烈震動。	請將果菜機關閉並拔下插頭。檢查是否將篩網正確地放入果渣收集器中。篩網下方的肋條應正確地安裝在驅動軸上。請檢查篩網有無受損。刮痕、裂紋、鬆脫的隔柵盤或其他異常狀態都可能造成故障。

产品简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请注册您的产品，网址为 www.philips.com/welcome。

注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本产品使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

危险

- 不要将马达装置浸入水中，也不要来自来水龙头下冲洗。

警告

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果电源线、插头或其它部件受损，则不要使用产品。
- 如果电源软线损坏，为避免危险，必须由制造厂或其维修部或类似的专职人员来更换。
- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍这些产品。
- 切勿让儿童在无人看管的情况下使用本产品。
- 如果发现过滤器破裂或损坏，请不要再使用本产品，应与最近的飞利浦维修中心联系。
- 榨汁机运行中，切勿将手指或其他物体伸入加料管。只有推杆可伸入加料管。
- 清洗时请勿接触到刀片。它们非常锋利。
- 噪音强度：Lc = 74 dB [A]

注意

- 本产品仅限于家用。
- 切勿使用其它制造商生产的或未经飞利浦特别推荐的附件或部件。如果您使用了此类附件或部件，则本产品的保修将会失效。
- 打开电源开关之前，必须先确认所有部件安装正确。
- 当两个夹板都锁住之后，榨汁机才能使用。
- 只有将电源关掉，并且过滤器已经停止运转之后，才能将夹板解锁。
- 榨汁机正在运行时，不要将果肉收集盒拿走。
- 请勿让本产品连续运行超过 2 分钟。如果您还没有完成榨汁过程，请先让本产品冷却 2 分钟，然后再将其重新打开。
- 使用后务必拔下产品的插头。

电磁场 (EMF)

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的所有相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

一般说明 (图 1)

- A 电线储藏格
- B 开/关钮
- C 马达装置
- D 盖锁
- E 驱动轴
- F 果汁杯（仅限 HR1821 型号）
- G 带有内置式泡沫分离装置的果汁杯盖（仅限 HR1821 型号）
- H 果渣储藏罐
- I 果肉收集盒
- J 注水口
- K 滤网

L 盖子
M 加料管
N 推杆

使用前的准备

- 1 清洗所有可分离部件（见“清洗”章节）。
- 2 将电源线通过卷轴缠绕在产品的底座上。（图 2）
- 3 将果肉收集盒安装在马达装置上。您将在其锁定到位时听到咔哒一声。（图 3）
- 4 将注水口滑入果肉收集盒并推动，直到您听到咔哒一声。（图 4）
- 5 将果肉收集盒安放在马达装置上。（图 5）
- 6 将滤网放入果肉收集盒。（图 6）

使用前，必须先检查滤网。如果发现裂缝或损坏，就不要再使用榨汁机，并与最近的飞利浦服务中心取得联系，或将榨汁机拿给经销商处理。

- 7 将盖子安放在果肉收集盒上。（图 7）
确保盖子上的挂钩适合放入果肉收集盒的孔内。
- 8 将两个锁销扣在盖子上，使其锁定到位（听到咔哒一声）。
- 9 将果汁杯或玻璃杯放在注水口下。
- 10 将插头插入插座。

原料和提示

- 使用新鲜的水果和蔬菜：它们包含的汁液更多。特别适合在榨汁机中加工的是菠萝、甜菜、芹菜茎、苹果、黄瓜、胡萝卜、菠菜、各种瓜类、西红柿、柑橘和葡萄。
- 没有必要事先去掉薄皮或壳。只需去掉厚皮，如：柑橘、菠萝和生甜菜。柑橘类水果的白丝需要去掉，否则会有苦味。
- 榨苹果汁时，果汁的稀稠取决于您使用的苹果。苹果含的果汁越多，榨出的果汁越稀。请根据您的喜好选择苹果。
- 苹果汁会很快变黄，滴几滴柠檬汁可减缓变黄时间。
- 含淀粉的水果，如香蕉，木瓜，鳄梨，无花果和芒果等，不适合用榨汁机榨汁。这些水果可用水果加工机，搅拌机或合面机加工。
- 叶菜类和叶菜的茎也能榨汁，如莴笋就可以用榨汁机榨汁。
- 榨汁后应立刻饮用。如果汁液在空气中暴露一段时间，就会变味并失去营养价值。

使用本产品

- 1 将水果和/或蔬菜洗净，切成能放入加料管的块。（图 8）
- 2 按 on/off 开关按钮启动产品。（图 9）
只有当所有部件已正确安装并且盖子已通过锁销妥善锁定到位时，本产品才可正常使用。
- 3 请将预先切成块的原料放入加料管，并用推杆轻轻地将它们按向旋转滤网。（图 10）
请不要对推杆施加太多压力：这会影响榨汁的质量，甚至可能导致滤网停转。

切勿将手指或其他物体伸入加料管。

当您已加工所有原料并且流向果汁杯或玻璃杯的果汁已停止时，请关闭产品电源并等待，直到滤网停止转动为止。

请勿让本产品连续运行超过两分钟。如果您尚未完成榨汁过程，请关闭本产品电源并让其冷却两分钟，才能继续使用。

4 （仅限 HR1821 型号）果汁杯盖中的内置式泡沫分离装置使您可以倒出一杯清澈的果汁，而且果汁上面不会有漂浮的泡沫层。（图 11）

清洁

- 如果使用后立即清洁，就容易清洁。
- 请勿使用磨蚀性清洁剂、硬毛刷、丙酮和酒精等等。
- 请勿清洁洗碗机内的任何部件。
- 1** 将榨汁机断电，从插座上拔下插头，等待滤网完全停止转动。
- 2** 将脏的部件从马达装置中取出，在肥皂水中用软刷子清洗这些部件并在水龙头下冲洗干净。（图 12）
- 3** 可用湿布擦电动机组件。

切勿将马达装置浸入水中，也不要在水龙头下冲洗。

环保

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。（图 13）

信息与服务

如果您需要详细信息或有任何问题，请浏览飞利浦网站，地址为 www.philips.com。您也可以与贵国（地区）的飞利浦顾客服务中心联系（您可以从全球保修卡中找到电话号码）。如果贵国（地区）没有飞利浦顾客服务中心，请与当地的飞利浦经销商或与飞利浦家庭小电器的维修中心联系。

故障种类和处理方法

本章概述了您在使用中可能遇到的大多数问题。可阅读相关各节，了解细节。如果仍不能解决问题，请与贵国的飞利浦顾客服务中心联系（您可以在产品全球维修保证书中找到电话号码）。如果贵国没有飞利浦顾客服务中心，请与当地的经销商或与最近的飞利浦家庭小电器服务中心联系。

问题	解决方法
产品不能工作。	产品配备了安全系统。如果部件没有安放妥当，则产品不会运转。请检查部件是否安装正确，但在此之前应先切断产品的电源。
最开始几次使用设备时，马达装置发出难闻的气味。	这并非异常现象。如果多次使用后，产品仍会发出此气味，则应检查其加工量和加工时间。当产品已连续运行 2 分钟之后，请切断其电源并让其冷却 2 分钟。
产品出现异常情况如大量的噪音、气味、温度太烫、烟雾等等。	请关闭产品并拔下电源。前往最近的飞利浦服务中心或经销商那里寻求帮助。
滤网被堵塞。	请切断产品电源、清洁加料管并加工较少的份量。
加工时，滤网碰到加料管或强烈震动。	请关闭产品并拔下电源。检查滤网是否已正确安装在果肉收集盒内。滤网底部的肋筋必须与驱动轴安装适当。检查滤网是否损坏。破裂、裂纹、过滤栅松动或任何其它不正常都可能引起故障。

هرگز انگشتان یا شینی را در لوله تغذیه وارد نکنید.

بعد از اینکه تمامی مواد فراوری شد و جریان آب میوه و متوقف گردید دستگاه را خاموش کنید و تا متوقف شدن صافی صبر کنید.

اجازه ندهید که دستگاه برای بیشتر از دو دقیقه بدون وقفه کار کند. اگر گرفتن آب میوه هنوز تمام نشده است، دستگاه را خاموش کنید و قبل از کار دوباره با دستگاه اجازه دهید تا دستگاه به مدت دو دقیقه خنک شود.

❶ فقط مدل HRI821 جدا کننده کف یکپارچه در در فنجان آب میوه گیره به شما اجازه می دهد تا یک لیوان آب میوه خوب را بدون لایه کف در بالای آن تهیه نمایید (شکل ۱۱).

تمیز کردن

تمیز کردن دستگاه بلافاصله بعد از استفاده از آن ساده تر می باشد.
از مواد پاک کننده سایشی، سیم ظرفشویی، استون، الکل و غیره استفاده نکنید.
هیچ کدام از قطعات دستگاه را در ماشین ظرف شویی نشویید.

❷ دستگاه را خاموش کرده، دوشاخه را از پریز جدا کنید و صبر کنید تا چرخش صافی کاملاً متوقف شود.

❸ بخشهای کثیف را از واحد موتور جدا کرده، آنها را با یک برس نرم در آب حاوی مایع ظرف شویی تمیز نموده و زیر شیر آب بشویید.
(شکل ۱۲)

❹ واحد موتور را با یک پارچه نمدار تمیز کنید.

هرگز محفظه دستگاه را در آب فرو نبرید، یا آن را زیر شیر آب نشویند.

محیط زیست

– دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محل های تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱۳).

اطلاعات و خدمات

اگر به اطلاعات نیاز دارید یا به مشکلی برخورد کردید، لطفاً از سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com مراجعه کنید یا با مرکز خدمات مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (می توانید شماره تلفن این مرکز را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). چنانچه در کشور شما مرکز خدمات مشتریان وجود ندارد، به فروشنده لوازم Philips مراجعه نموده یا با بخش لوازم خانگی Philips یا حمایت شخصی وی بی تماس بگیرید.

راهنمای رفع عیب

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از آب میوه گیری با آن مواجه می گردید را بطور خلاصه تشریح می کند. لطفاً بخشهای مختلف را برای اطلاعات بیشتر مطالعه فرمائید. اگر نتوانستید مشکل را برطرف نمایید با مرکز خدمات مراقبت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید (می توانید این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). اگر در کشور شما مرکز حمایت مشتری وجود ندارد، به فروشنده محلی Philips یا نزدیکترین تعمیرگاه Philips مراجعه کنید.

راه حل

مشکل

دستگاه کار نمی کند. این دستگاه مجهز به یک سیستم ایمنی می باشد. هنگامی که قطعات بطرز صحیح سوار نشده باشند دستگاه کار نخواهد کرد. بررسی کنید که تمامی قطعات به روش صحیح سوار شده باشند، اما قبل از این کار دستگاه را خاموش کنید.

واحد موتور در دفعات اولیه استفاده از دستگاه بوی ناخوشایندی را ساطع می کند. این کار غیر معمول نیست. اگر بعد از چند بار استفاده دستگاه باز هم این بو را تولید کرد، مقادیر مادی که آب آنها را می گیرید و زمان کار با دستگاه را بررسی کنید. بعد از اینکه دستگاه بمدت ۲ دقیقه کار کرد آن را خاموش نمایید و بگذارید تا دستگاه برای ۲ دقیقه خنک شود.

دستگاه سر و صدای زیاد و بو تولید می کند و هنگام کار کردن بیش از حد داغ می شود، دود تولید می کند و غیره. دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه را از پریز خارج کنید. برای دریافت کمک به نزدیکترین مرکز خدمات یا فروشگاه Philips مراجعه کنید.

صافی مسدود شده است. دستگاه را خاموش کرده، لوله تغذیه را تمیز نموده و مقدار مواد مصرفی را کاهش دهید.

صافی با لوله تغذیه تماس پیدا می کند یا به شدت در حین کار می لیزد. دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه را از پریز خارج کنید. صحیح قرار گرفتن صافی در جمع کننده تفال را بررسی کنید. دهانه های ته صافی باید بطرز صحیح در محور گرداننده جا خورده باشند. برس کنید که صافی آسیب ندیده باشد. ترک خوردگی، شکاف، دیسک رنده شل شده یا هر مورد دیگری می تواند باعث بروز عیب شود.

I	جمع کننده تفاله
J	لوله
K	صافی
L	در
M	لوله تغذیه دستگاه
N	فشار دهنده

آماده سازی هم زن برای استفاده

۱ تمامی قطعاتی که جدا می شوند را بشوئید (به فصل "تمیز کردن" مراجعه کنید).

۲ سیم برق را روی قرقره روی پایه دستگاه ببیچانید (شکل ۲)

۳ محفظه جمع کننده تفاله را به واحد موتور نصب کنید. هنگامی که در جای خود قرار بگیرد صدای کلیک به گوش خواهد رسید (شکل ۳).

۴ لوله را روی محفظه جمع کننده تفاله قرار دهید تا صدای کلیک به گوشتان برسد (شکل ۴).

۵ محفظه تفاله را در واحد موتور قرار دهید (شکل ۵).

۶ صافی را در محفظه جمع کننده تفاله قرار دهید (شکل ۶).

قبل از استفاده همیشه فیلتر را بازبینی کنید. در صورتی که به هر گونه ترک خوردگی یا خرابی برخورد کردید، از دستگاه استفاده نکنید و با نزدیکترین مرکز خدمات Philips تماس بگیرید یا دستگاه را نزد فروشنده ببرید.

۷ در را روی محفظه جمع کننده تفاله قرار دهید (شکل ۷).

مطمئن شوید که قلاب روی در در سوراخ محفظه جمع کننده تفاله قرار می گیرد.

۸ دو عدد بست موجود را روی در چفت کنید و در را ببندید ("کلیک").

۹ فنجان آب میوه یا یک لیوان را زیر لوله قرار دهید.

۱۰ دو شاخه را در پریز قرار دهید.

مواد و نکات مفید

- از میوه و سبزی تازه استفاده کنید چون دارای آب بیشتری می باشند. آناناس، چغندر، ساقه کرفس، سیب، خیار، هویج، اسفناج، خربزه، گوجه، پرتغال و انگور برای آب گرفتن در دستگاه بسیار مناسب می باشند.
- لزومی ندارد که پوستهای نازک را جدا کنید. فقط پوستهای ضخیم مانند پرتغال، آناناس، چغندر پخته نشده را جدا کنید. همچنین مغز سفید مرکبات را باید جدا کنید چون دارای طعمی تلخ می باشند.
- هنگامی که آب سبب می گیرید، بیاد داشته باشید که غلظت آب سبب به نوع سببی که استفاده می کنید بستگی دارد. هر چه سبب آب دار تر باشد، آب میوه رقیقتر خواهد شد. سببی را انتخاب کنید که آب میوه دلخواهتان را برایتان فراهم می کند.
- آب سبب بسرعت قهوه ای می شود. می توانید سرعت این فرآیند را با چکاندن چند قطره آب لیمو کندتر کنید.
- میوه جاتی که دارای نشانهایی می باشند مانند موز، پاپایا، آواکادو، انجیر و مانگو برای آب میوه گیری مناسب نمی باشند. از یک دستگاه غذایی، مخلوط کن یا مخلوط کن میله ای برای فرآوری این نوع میوه جات استفاده کنید.
- سبزیجاتی مانند کاهو که ساق برگ یا ساقه دارند را نیز می توان با دستگاه آب میوه گیری فرآوری نمود.
- بعد از گرفتن آب میوه، سریعاً آب میوه را بنوشید. اگر آب میوه برای مدتی در معرض هوا قرار گیرد، آب میوه مزه و ارزش غذایی خود را از دست خواهد داد.

استفاده از دستگاه

۱ میوه یا سبزیجات را بشوئید و آنها را به اندازه ایی خرد کنید که در لوله تغذیه جا بگیرند. (شکل ۸)

۲ دکمه روشن/خاموش را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید. (شکل ۹)

دستگاه فقط در حالتی کار خواهد کرد که تمامی قطعات صحیح سوار شده باشند و درب دستگاه بطرز صحیح بوسیله بستها چفت شده باشد.

۳ قطعات برش داده شده مواد را در لوله تغذیه دستگاه قرار دهید و برنمی آنها را با استفاده از فشار دهنده به طرف صافی در حال چرخش فشار دهید (شکل ۱۰).

فشار بیش از حد روی فشار دهنده وارد نکنید چون این کار روی نتیجه نهایی تاثیر می گذارد و ممکن است باعث متوقف شدن صافی شود.

به شما بخاطر خریدتان تبریک می گویم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارایه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

خطر

- هرگز محفظه دستگاه را در آب یا هر گونه مایع دیگر فرو نبرید، یا آن را زیر شیر آب نشوئید.
- هشدار
- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- چنانچه سیم برق، دو شاخه یا سایر قطعات دستگاه صدمه دیده اند از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده است، باید آن را شرکت Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- هرگز اجازه ندهید که دستگاه بدون مراقب کار کنند.
- اگر در صافی ترك مشاهده نمودید یا اگر صافی به نحوی صدمه دیده است، از دستگاه دیگر استفاده نکرده و با نزدیکترین مرکز خدمات Philips تماس بگیرید.
- هرگز انگشتان خود یا شیئی را در زمانی که دستگاه کار می کند در لوله تغذیه وارد نکنید.
- فقط از فشار دهنده برای این منظور استفاده کنید.
- هنگامی که تیغه ها را تمیز می کنید به آنها دست نزنید. تیغه ها بسیار تیز می باشند.
- میزان نویز: $L_c = 74 \text{ dB[A]}$

هشدار

- این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.
- هرگز از لوازم و قطعات سایر تولید کنندگان که بطور خاص از طرف Philips توصیه نشده اند استفاده نکنید. چنانچه از این لوازم یا قطعات استفاده کنید، ضمانت شما باطل می شود.
- قبل از روشن کردن دستگاه مطمئن شوید که تمامی قطعات درست نصب شده اند.
- از دستگاه فقط در زمانی که هر دو بست چفت شده اند استفاده کنید.
- بستها را فقط بعد از خاموش کردن دستگاه و متوقف شدن چرخش صافی باز کنید.
- زمانی که دستگاه کار می کند محفظه تفاله را جدا نکنید.
- اجازه ندهید که دستگاه برای بیشتر از ۲ دقیقه بدون وقفه کار کند. اگر هنوز گرفتن آب میوه تمام نشده است، قبل از روشن کردن مجدد آن بگذارید که دستگاه برای ۲ دقیقه خنک شود.
- دوشاخه دستگاه را همیشه بعد از استفاده از برق خارج کنید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

شرح کلی (شکل ۱)

- A قسمت ذخیره سیم
- B دکمه روشن/خاموش
- C واحد موتور
- D بستهای در
- E محور گرداننده
- F فنجان آب میوه (فقط مدل HRI821)
- G در فنجان آب میوه همراه با جدا کننده کف (فقط مدل HRI821)
- H محفظه تفاله

لا تتركى الجهاز يعمل لأكثر من دقيقتين (٢) دون توقف. إذا لم تكن قد انتهيت من إعداد العصير بعد، أوقف تشغيل الجهاز واتركه لدقيقتين حتى يبرد قبل إعادة التشغيل.

4 يمكنك فرازة الرغاي المدمجة الموجودة في غطاء وعاء العصير (الطراز HR1821 فقط) من الحصول على كوب رائع من العصير الطازج دون وجود طبقة علوية من الرغاي (شكل ١١).

التنظيف

- يسهل تنظيف الجهاز إذا قمتي بذلك بعد الاستخدام مباشرة.
- لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة مثل الكحول والأسيتون... الخ.
- لا تقومي أبداً بتنظيف أي جزء من أجزاء الجهاز في غسالة الأطباق.

١ أوقف تشغيل الجهاز ثم انزع القابس من مقبس الحائط وانتظري حتى تتوقف المصفاة عن الدوران.

٢ فكي الأجزاء المتسخة من وحدة الموتور ونظفها باستخدام فرشاة ناعمة بالماء والصابون واشطفها تحت ماء الصنبور. (شكل ١٢)

٣ نظفي وحدة الموتور باستخدام قطعة قماش مبللة.

لا تغمر وحدة الموتور أبداً في الماء و لا تشطفها تحت الصنبور أيضاً.

البيئة

- لا تتخلصي من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قومي بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٣).

المعلومات و الخدمة

إذا كنت في حاجة لأية معلومات أو صادفتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو اتصلي بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجدين رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). في حالة عدم وجود مركز خدمة عملاء في بلدك، توجهي إلى موزع Philips المحلي الخاص بك أو اتصلي بقسم صيانة أجهزة Philips المنزلية أو الرعاية الشخصية، BV.

دليل حل المشكلات

يلخص هذا الفصل المشاكل العامة التي يمكن أن تواجهينها عند استخدام العصارة. يرجى قراءة الأقسام المختلفة للتعرف على المزيد من التفاصيل. إذا لم يمكنك حل هذه المشكلة، يرجى الاتصال بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجدين رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). في حالة عدم وجود مركزاً لخدمة العملاء في بلدك، توجهي إلى موزع Philips المحلي الخاص بك أو إلى أقرب مركز صيانة تابع لشركة Philips.

الحل

المشكلة

الجهاز لا يعمل.	هذا الجهاز مزود بنظام أمان. فلن يعمل في حالة عدم تركيب القطع بشكل صحيح. تأكدي من تركيب القطع بشكل صحيح، لكن يجب إيقاف تشغيل الجهاز قبل البدء في ذلك.
تنبعث رائحة كريهة من وحدة الموتور في المرات القليلة الأولى من استخدام الجهاز.	يُعد ذلك أمراً طبيعياً. إذا استمر الجهاز في إصدار هذه الرائحة بعد عدة مرات قليلة، تحققي من كمية المواد التي يتم تحضيرها وأوقات التحضير. بعد تشغيل الجهاز لمدة دقيقتين، أوقف تشغيله لمدة دقيقتين أيضاً حتى يبرد قبل متابعة التشغيل.
يُصدر الجهاز صوتاً شديداً وروائح نفاذة ويصبح شديد السخونة وينبعث منه الدخان وما إلى ذلك.	أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن الكهرباء. توجهي إلى أقرب مركز صيانة تابع لشركة Philips أو إلى الموزع الخاص بك لطلب المساعدة.
يوجد ما يعيق دوران المصفاة.	أوقف تشغيل الجهاز ثم نظفي أنبوب التغذية و المصفاة و قومي بعصر كمية أقل.
تلامس المصفاة أنبوب التغذية أو أنها تهتز بشدة أثناء التشغيل.	أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن الكهرباء. تأكدي من تركيب المصفاة بشكل ملائم في أداة تجميع العصير. يجب تركيب الأضلاع الموجودة في قاع المصفاة بالشكل الملائم على عمود التدوير. تأكدي من عدم تلف المصفاة. حيث أن وجود أي كسر أو تشقق أو عدم إحكام ربط القرص المحزوز أو أي أوضاع غير صحيحة أخرى قد تؤدي إلى قصور الأداء.

J	فتحة الصب
K	المصفاة
L	الغطاء
M	أنبوب التغذية
N	الضاغطة

تجهيز الجهاز للاستخدام

- ١ اغسلي جميع الأجزاء القابلة للفق (اطلعي على قسم "التنظيف").
- ٢ اسحبي السلك الكهربائي من البكرة المثبتة في قاعدة الجهاز (شكل ٢).
- ٣ ركبي وعاء اللب على وحدة الموتور. ستسمع صوت نقرة عندما يثبت في مكانه (شكل ٣).
- ٤ ركبي فتحة الصب في أداة تجميع اللب وادفعيه حتى تسمعي صوت نقرة (شكل ٤).
- ٥ ركبي أداة تجميع اللب على وحدة الموتور (شكل ٥).
- ٦ ركبي المصفاة في أداة تجميع اللب (شكل ٦).

احرصي دوماً على فحص المصفاة قبل الاستعمال. إذا وجدت أي شقوق أو تلف، لا تستعملي الجهاز واتصلي بأقرب مركز خدمة تابع لشركة Philips أو بالموزع.

- ٧ ركبي الغطاء على أداة تجميع اللب (شكل ٧).
- تأكدي من تثبيت الخطاف الموجود على الغطاء في فتحة أداة تجميع اللب.
- ٨ اثني المزلاجين على الغطاء لتثبيته (نقرة).
- ٩ ضعي وعاء العصير أو كوباً تحت فتحة الصب.
- ١٠ ضعي قابس التيار الكهربائي في مقبس الحائط.

المكونات ونصائح

- استخدمي فاكهة وخضر طازجة لأنها تحتوي على كميات أكبر من العصير. - يكون استخدام هذه العصارة مثاليًا مع أصناف مثل الأناناس وجذور البنجر وأعواد الكرفس والتفاح والخيار والجزر والسبانخ والشمام والطماطم والبرتقال والعنب.
- لن تحتاجين إلى تقشير الفاكهة أو الخضراوات. فقط عليك أن تقومي بإزالة القشور السمكية مثل قشور البرتقال والأناناس وجذور البنجر غير المطهية. ستحتاجين أيضاً لإزالة البذور البيضاء من ثمار الموالح لما لها من مذاق مر.
- عند تحضير عصير التفاح، تذكرين أن قوام عصير التفاح يتوقف على نوع التفاح الذي تستخدمينه. فكلما كانت ثمرة التفاح تحتوي على كمية عصير أكبر، كلما كان قوام العصير أكثر تماسكاً. اختاري نوع التفاح الذي ينتج عنه نوع العصير الذي تفضلينه.
- يتحول عصير التفاح إلى اللون البني بسرعة كبيرة جداً. يمكنك تخفيض سرعة هذه العملية بإضافة بعض قطرات عصير الليمون.
- الجهاز غير مناسب للاستخدام مع ثمار الفاكهة النشوية مثل ثمار الموز والبابايا والأفوكادو والتين والمانجو. استخدمي جهاز تحضير الطعام أو الخلاط أو الخلاط اليدوي لعصر هذه الفاكهة.
- يمكن أيضاً استخدام هذه العصارة في عصر الخضروات ذات العروق والأوراق مثل الخس.
- تناولي العصير بعد تحضيره على الفور. حيث سيفقد العصير مذاقه وقيمته الغذائية في حالة تعرضه للهواء لبعض الوقت.

استخدام الجهاز

- ١ اغسلي الفاكهة و/ أو الخضراوات ثم قطعيها إلى قطع صغيرة ملائمة لأنبوب التغذية. (شكل ٨)
- ٢ اضغطي على الزر on/off (التشغيل/ إيقاف التشغيل) لتشغيل الجهاز. (شكل ٩)
- سيعمل الجهاز فقط إذا تم تركيب جميع القطع بشكل ملائم وتم قفل الغطاء في مكانه بإحكام باستخدام المزلاج.
- ٣ ضعي الأجزاء سابقة التقطيع من المكونات في أنبوب التغذية واضغطي عليها برفق في اتجاه المصفاة الدوارة باستخدام الضاغطة (شكل ١٠).
- لا تمارسي الضغط الزائد على الضاغطة لأن ذلك قد يؤثر على جودة النتيجة النهائية ويمكن أن يتسبب أيضاً في إعاقة عمل المصفاة.
- لا تقدمي أبداً على إدخال إصبعك أو أي أداة أخرى في أنبوب التغذية.

بعد إتمام عصر جميع المكونات وتوقف العصير عن التدفق في وعاء العصير أو الكوب، أوقفي تشغيل الجهاز وانتظري حتى تتوقف المصفاة عن الدوران.

مبروك على شرائك الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.Philips.com/welcome.

هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

لا تغمري وحدة الموتور أبداً في الماء أو أي سائل آخر ولا تشطفها تحت ماء الصنبور الجاري.

تحذير

- تأكد من موائمة مستوى الفولتية الموضح على الجهاز لفولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.
- لا تستخدم الجهاز في حالة تلف سلك التيار الكهربائي أو القابس أو أي أجزاء أخرى.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دوماً عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا تدعي الجهاز يعمل بدون مراقبة.
- إذا اكتشفت أي تشققات في المصفاة أو في حالة تعرض المصفاة للتلف بأي شكل من الأشكال، لا تستخدم الجهاز بعد ذلك واتصلي بأقرب مركز صيانة تابع لشركة Philips.
- لا تحاولي وضع إصبعك أو أي أداة أخرى في أنبوب التغذية أثناء تشغيل الجهاز.
- فقط استخدم الضاغطة في هذا الغرض.
- لا تلمسي الشفرات عند تنظيفها. فهي حادة للغاية.
- مستوى الضجيج: $LC = 74$ ديسبل (أمبير)

تنبيه

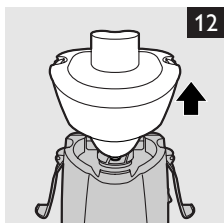
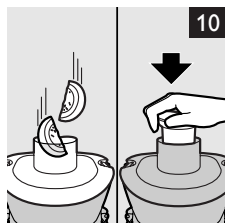
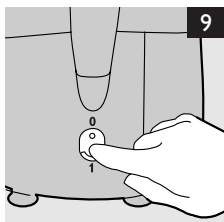
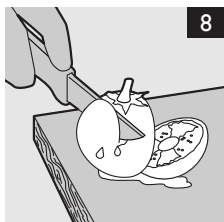
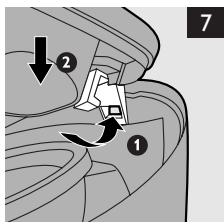
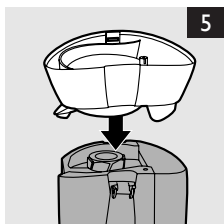
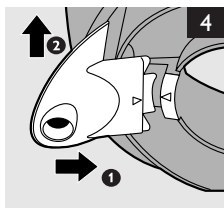
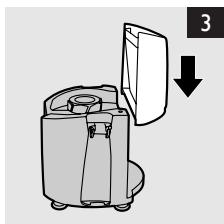
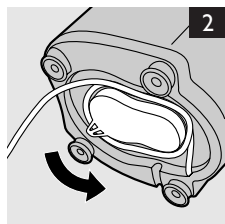
- هذا الجهاز مخصص للاستعمال المنزلي فقط.
- لا تقدمي أبداً على استخدام أي ملحقات أو أجزاء من ماركات مختلفة غير التي توصي بها شركة Philips. فإذا استخدمت مثل هذه الملحقات أو الأجزاء سيصبح ضمانك لاغياً.
- تأكد من تركيب جميع القطع بإحكام قبل تشغيل الجهاز.
- استخدم الجهاز فقط عندما يكون كلا المشبكين مقفلين.
- افتحي المشابك فقط بعد إيقاف تشغيل الجهاز وتوقف المصفاة عن الدوران.
- لا تنزعي وعاء اللب أثناء تشغيل الجهاز.
- لا تترك الجهاز يعمل لأكثر من دقيقتين (٢) دون توقف. إذا لم تكن قد انتهيت من إعداد العصير بعد، اتركي الجهاز يبرد لمدة دقيقتين قبل تشغيله مرة أخرى.
- احرصي دوماً على فصل الجهاز عن الكهرباء بعد الاستعمال.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

الوصف العام (شكل ١)

- A مخزن السلك الكهربائي
- B زر التشغيل/إيقاف التشغيل
- C وحدة الموتور
- D مزاليح الغطاء
- E عمود التدوير
- F وعاء العصير (الطراز HR1821 فقط)
- G غطاء وعاء العصير مزوداً بفرازة رغاوي مدمجة (الطراز HR1821 فقط)
- H وعاء اللب
- I أداة تجميع اللب





www.philips.com



4222.002.2777.3